

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 41 (2014)
Heft: 2

Rubrik: Imprint

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

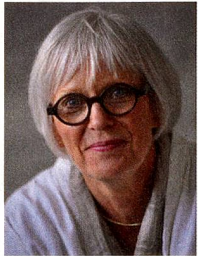
Download PDF: 17.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Vague unease with incalculable consequences

YOU WILL RETURN TO A COUNTRY that is no longer the same as the one you left. A friend wrote this message to me on 9 February. It reached me in Sydney where I was visiting the part of my family currently living in Australia. Is it really true? Has Switzerland become a different country after voting yes to the “initiative against mass immigration”?

No, that is obviously not the case. The Swiss have not turned into a nation where the majority are xenophobic, patriotic fundamentalists as is sometimes portrayed. The reason for the approval of the Swiss People’s Party (SVP) initiative was a vague sense of unease for many people about high rents, crowded trains, congested roads and wage pressure. The referendum was somewhat paradoxical if you consider where the initiative gained most support. The highest numbers of Yes votes were found in remote, rural regions where few foreigners live.



The outcome of the ballot has fundamentally changed Switzerland’s relationship with the 28 EU states. During the referendum campaign this ramification was constantly played down by those behind the proposal but it is now a reality. The Federal Council now finds itself in the unenviable position of having to seek ways of protecting Switzerland from isolation in the face of the decision reached on immigration policy. It has now shifted into the role of

suitor in its dealings with the European Union, Switzerland’s most important trade partner. The first consequences of the isolationist policy were announced by Brussels just under a week after the referendum: both “Erasmus+”, the agreement on the mobility of students, and the “Horizon 2020” research programme were suspended. This is a bad sign for Switzerland as a research location, for the younger generation and for our small, resource-poor economy. Extensive coverage and comment concerning the referendum can be found in the politics section from page 12.

This issue’s key focus topic is family policy, a subject that all the political parties are devoting much attention to at the moment – often by propagating myths rather than reflecting reality.

I also wish to highlight two other articles in particular – the story of Bernhard Russi, the Swiss skiing legend from the 1970s who played a major role as a course designer at the Olympic Games in Sochi, and a culture feature on Ernst Beyeler and his legacy, the Beyeler Foundation in Basel, which is more successful than any other art museum in Switzerland.

BARBARA ENGEL

5
Mailbag

5
Books: The life of Louis Chevrolet

6
Images: Markus Raetz, the perception researcher

8
The family – reality, myths and politics

12
Yes to the mass immigration initiative – what happens now?

15 + 16
Billions spent on new fighter jets and a minimum wage? The people will decide.

Regional news

20
Ernst Beyeler – art collector and founder of the magnificent gallery in Riehen

22
Stamp collecting – once a popular pastime, collections are practically worthless today

24
Literature series: Lina Bögli

25
OSA news

28
Notes from Parliament

30
Echo

Cover photo: Symbolic image of Swiss-EU relations: a flag thrower on the Männlichen near Grindelwald with the flag of Europe.
Photo: Keystone/Martin Ruetschi

IMPRINT: “Swiss Review”, the magazine for the Swiss abroad, is in its 41st year of publication and is published in German, French, Italian, English and Spanish in 14 regional editions. It has a total circulation of 400,000, including 140,000 electronic copies. Regional news appears four times a year. The ordering parties are fully responsible for the content of advertisements and promotional inserts. This content does not necessarily represent the opinion of either the editorial office or the publisher. ■ EDITORS: Barbara Engel (BE), Editor-in-Chief; Marc Lettau (MUL); Jürg Müller (JM); Alain Wey (AW); Peter Zimmerli (PZ), responsible for “Notes from Parliament”, Relations with the Swiss Abroad, FDFA, 3003 Berne, Switzerland. Translation: CLS Communication AG ■ LAYOUT: Herzog Design, Zurich ■ POSTAL ADDRESS: Publisher, editorial office, advertising: Organisation of the Swiss Abroad, Alpenstrasse 26, 3006 Berne, Tel.: +41313566110, Fax: +41313566101, Postal account (Swiss National Giro): 30-6768-9. ■ EMAIL: revue@aso.ch ■ PRINT: Vogt-Schild Druck AG, 4552 Derendingen. ■ All Swiss abroad who are registered with a Swiss representation receive the magazine free of charge. Anyone else can subscribe to the magazine for an annual fee (Switzerland: CHF 30 / abroad: CHF 50). Subscribers are sent the magazine direct from Berne. ■ INTERNET: www.revue.ch ■ Copy deadline for this edition: 16.12.2013 ■ CHANGE OF ADDRESS: Please advise your local embassy or consulate. Do not write to the editorial office in Berne.



printed in
switzerland